

## METADATA

### General:

Author ID: 1023\_0108518

Test language: German

CEFR level of test: B2

Task : Au pair writes letter of complaint to Agency - ID: 1023\_100303

Mother tongue: Spanish

Age: 29

Gender: female

### Rating:

Overall CEFR rating: B2

Grammatical accuracy: B2

Orthography: C1

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B2

Sociolinguistic appropriateness: B2

-----

### Learner text:

Stadt X, 12.07.2011

Maria Meier

Bahnhofsstraße 12

12345 Stadt X

Au pair Agentur Schulz & Partner

Regenstr. 101

90451 Nürnberg

Betreff: Reklamation

Sehr geehrte Damen und Herren,

Durch Ihrer Au pair Agentur habe ich ein Vierteljahr als Au,pair Mädchen in Deutschland gearbeitet. Leider muss ich mich über Ihre Agentur beschweren.

Erstens war die Familie keine deutsche Familie sondern eine französische Familie. Zweitens hatte ich kein einziges Zimmer. Das bedeutet, dass ich mit den Kindern schlafen musste.

Abschliessend hat diese Familie meinen Deutschkurs nicht bezahlt Obwohl in dem Vertrag eine des Konditions war

Leider hatte ich nicht so einen Service erwartet. Wie Sie mir versprochen hatten, musste die Familie den deutschkurs bezahlen, und ausserdem musste aus Deutschland kommen und nicht aus Frankreich.

Bitte, überwiesen 30% des gesamttes Anmelungspreis auf mein Konto.

Mit freundlichen Grüssen

Maria Meier

-----

#### Target hypothesis 1:

Stadt X , 12 . 07 . 2011 Maria Meier Bahnhofsstraße 12 12345 Stadt X Aupair-Agentur Schulz & Partner  
Regenstr . 101 90451 Nürnberg Betreff : Reklamation Sehr geehrte Damen und Herren , durch Ihre  
Aupair-Agentur habe ich ein Vierteljahr als Aupair-Mädchen in Deutschland gearbeitet . Leider muss ich  
mich über Ihre Agentur beschweren . Erstens war die Familie keine deutsche Familie , sondern eine  
französische Familie . Zweitens hatte ich kein einziges Zimmer . Das bedeutet , dass ich mit den Kindern  
schlafen musste . Abschliessend hat diese Familie meinen Deutschkurs nicht bezahlt . Obwohl das in dem  
Vertrag eine der Konditionen war . Leider hatte ich nicht so einen Service erwartet . Wie Sie mir  
versprochen hatten , musste die Familie den Deutschkurs bezahlen , und ausserdem musste sie aus  
Deutschland kommen und nicht aus Frankreich . Ich glaube , ich habe genügend Gründe , um mich zu  
beschweren und ich fordere eine finanzielle Entschädigung . Bitte , überweisen Sie 30 % des gesamten  
Anmeldungspreises auf mein Konto . Mit freundlichen Grüssen Maria Meier

-----

#### Target hypothesis 2:

Stadt X , 12 . 07 . 2011 Maria Meier Bahnhofsstraße 12 12345 Stadt X Aupair-Agentur Schulz & Partner  
Regenstr . 101 90451 Nürnberg Betreff : Reklamation Sehr geehrte Damen und Herren , durch ihre  
Aupair-Agentur habe ich ein Vierteljahr als Aupair-Mädchen in Deutschland gearbeitet . Leider muss ich  
mich über Ihre Agentur beschweren . Erstens war die Familie keine deutsche Familie , sondern eine  
französische Familie . Zweitens hatte ich kein eigenes Zimmer . Das bedeutet , dass ich mit den Kindern  
schlafen musste . Außerdem hat diese Familie meinen Deutschkurs nicht bezahlt , obwohl das in dem  
Vertrag eine der Konditionen war . Leider hatte ich nicht so einen Service erwartet . Wie Sie mir  
versprochen hatten , hätte die Familie den Deutschkurs bezahlen müssen , und außerdem hätte sie aus  
Deutschland und nicht aus Frankreich kommen müssen . Ich glaube , ich habe genügend Gründe , um  
mich zu beschweren und ich fordere eine finanzielle Entschädigung . Bitte , überweisen Sie 30 % der  
gesamten Anmeldegebühren auf mein Konto . Mit freundlichen Grüssen Maria Meier